

Official Journal

of the European Communities

Volume 18 No L 233

4 September 1975

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 2262/75 of the Commission of 3 September 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2263/75 of the Commission of 3 September 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2264/75 of the Commission of 2 September 1975 establishing the standard average values for customs purposes of imported citrus fruits	5
Regulation (EEC) No 2265/75 of the Commission of 3 September 1975 fixing the export levies on starch products manufactured from cereals	7
Regulation (EEC) No 2266/75 of the Commission of 3 September 1975 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	9
Regulation (EEC) No 2267/75 of the Commission of 3 September 1975 altering the export levy on white sugar and raw sugar	10
Regulation (EEC) No 2268/75 of the Commission of 3 September 1975 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	12
Regulation (EEC) No 2269/75 of the Commission of 3 September 1975 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	13
Regulation (EEC) No 2270/75 of the Commission of 3 September 1975 altering the import levies on products processed from cereals and rice	17
Regulation (EEC) No 2271/75 of the Commission of 3 September 1975 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	19
Regulation (EEC) No 2272/75 of the Commission of 3 September 1975 determining the world market price for colza and rape seed	21

Contents (continued)

II Acts whose publication is not obligatory

Council

75/521/EEC :

- ★ **Council Decision of 10 July 1975 on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Malagasy Republic on the supply of long grain husked rice as food aid 23**

Agreement between the European Economic Community and the Malagasy Republic on the supply of long grain husked rice as food aid 24

Information concerning the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Malagasy Republic on the supply of food aid 27

75/522/EEC :

- ★ **Council Decision of 22 July 1975 on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Niger on the supply of skimmed-milk powder as food aid 28**

Agreement between the European Economic Community and the Republic of Niger on the supply of skimmed-milk powder as food aid 29

Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Niger on the supply of food aid 32

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2262/75 OF THE COMMISSION**of 3 September 1975****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 665/75⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 1976/75⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 1976/75 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 202, 1. 8. 1975, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 September 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat and meslin	19.25
10.01 B	Durum wheat	2.77 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	30.59 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	5.94
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	16.95 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	3.45
10.07 B	Millet	8.84 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	21.07 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	45.83
11.01 B	Rye flour	61.73
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	23.04
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	49.33

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originated in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton as provided for in Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./metric ton subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 % subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁵⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2263/75 OF THE COMMISSION
of 3 September 1975

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 665/75 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
1977/75 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 September
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 202, 1. 8. 1975, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 September 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour⁽¹⁾

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0.99	0.99	1.58
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0.51	0.51	0.51
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2264/75 OF THE COMMISSION**of 2 September 1975****establishing the standard average values for customs purposes of imported citrus fruits**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1570/70 ⁽¹⁾ of 3 August 1970 establishing a system of standard average values for citrus fruits, as last amended by Regulation (EEC) No 1937/74 ⁽²⁾ of 24 July 1974, and in particular Article 2 thereof ;

Whereas it follows from the application of the notes and criteria laid down by Regulation (EEC) No 1570/70 to the elements communicated to the Commission in accordance with Article 4 (1) of that

Regulation that the standard average values should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The standard average values provided for in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1570/70 shall be as shown in the table in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 203, 25. 7. 1974, p. 25.

ANNEX

Code	Description of goods	Amount of standard average values/100 kg gross						
		Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Lit	Fl	£
1.	Lemons :							
1.1	— Spain	2 968	459·90	199·17	338·62	51 415	203·74	36·45
1.2	— Tunisia, Morocco, Algeria	—	—	—	—	—	—	—
1.3	— Countries in southern Africa	2 793	432·77	187·42	318·64	48 381	191·72	34·30
1.4	— Other African countries and countries on the Mediterranean	2 020	313·06	135·57	230·50	34 998	138·68	24·81
1.5	— USA	2 545	394·25	170·75	290·31	44 079	174·67	31·25
1.6	— Other countries	2 255	349·42	151·32	257·27	39 063	154·79	27·69
2.	Sweet oranges :							
2.1	— Countries on the Mediterranean :							
2.1.1	— Navels (with the exception of Navel sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese blondes, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins	—	—	—	—	—	—	—
2.1.2	— Sanguines and semi-sanguines, including Navel sanguines and Maltese sanguines	—	—	—	—	—	—	—
2.1.3	— Other	—	—	—	—	—	—	—
2.2	— Countries in southern Africa	1 039	161·07	69·75	118·59	18 007	71·35	12·76
2.3	— USA	1 061	164·37	71·18	121·02	18 375	72·81	13·02
2.4	— Brazil	550	85·33	36·95	62·83	9 540	37·80	6·76
2.5	— Other countries	1 087	168·53	72·98	124·08	18 840	74·66	13·35
3.	Grapefruit and pomelos :							
3.1	— Tunisia, Morocco, Algeria	—	—	—	—	—	—	—
3.2	— Cyprus, Israel, Gaza, Egypt, Turkey	—	—	—	—	—	—	—
3.3	— Countries in southern Africa	1 857	287·73	124·60	211·85	32 166	127·46	22·80
3.4	— USA	1 961	303·91	131·61	223·76	33 975	134·63	24·08
3.5	— Other American countries	1 882	291·57	126·27	214·68	32 596	129·16	23·11
3.6	— Other countries	—	—	—	—	—	—	—
4.	Clementines	—	—	—	—	—	—	—
5.	Mandarines including Wilkings	2 054	318·34	137·86	234·39	35 589	141·02	25·23
6.	Monreales and Satsumas	—	—	—	—	—	—	—
7.	Tangerines	1 387	214·93	93·08	158·25	24 028	95·21	17·03

REGULATION (EEC) No 2265/75 OF THE COMMISSION

of 3 September 1975

fixing the export levies on starch products manufactured from cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 665/75 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1955/75 ⁽³⁾ of 22 July 1975 on production refunds in
the cereals and rice sectors and in particular Article 6
(2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas, pursuant to Article 6 (2) of Regulation (EEC)
No 1955/75, an export levy may be introduced for
products falling within heading No 11.09 and
subheadings 11.08 A, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A
I of the Common Customs Tariff when world market
prices for maize and common wheat exceed the
threshold prices less the production refund ;

Whereas by Regulation (EEC) No 2007/75 ⁽⁴⁾ the
Commission laid down detailed rules for the applica-
tion of an export levy on starches ; whereas Article 1
(1) of this Regulation provides that a levy shall be
introduced when it is found that the import levy on
maize or common wheat is at least three units of
account/metric ton less than the amount of the
production refund valid in the current month and that
the average of the levies in the immediately following
fortnight is at least three units of account/metric ton
less than the average of the production refund valid in
that fortnight ;

Whereas the export levy must be equal, per metric ton
of basic product, to the difference between the produc-
tion refund valid on the day on which this export levy

is fixed and the average of the levies applicable on the
seven days preceding the day it comes into force ;
whereas this difference must then be multiplied for
the products mentioned in Article 1 by the coeffi-
cients relating to these products shown in column 4
of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68 ⁽⁵⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 980/75 ⁽⁶⁾.

Whereas the production refund on maize and
common wheat intended for the manufacture of
starch is defined in Article 1 of Regulation (EEC) No
1955/75 ;

Whereas, pursuant to Article 1 (3) of Regulation (EEC)
No 2007/75 for the new Member States the amounts
to be considered respectively as import levy and
production refund shall be the levy and the produc-
tion refund for the product in question respectively,
minus the applicable compensatory amount ;

Whereas the export levy must be fixed once a week ;
whereas it is altered only if application of Article 1 (2)
(a) of Regulation (EEC) No 2007/75 entails an
increase or a reduction of more than 0.8 unit of
account/metric ton of basic product ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, at a rate of exchange
based on their effective parity ;
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying all these provisions
to the world market price of common wheat and to
the import levies that an export levy should be intro-
duced for the product listed in the Annex,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 200, 31. 7. 1975, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 203, 1. 8. 1975, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 95, 17. 4. 1975, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

the table annexed to this Regulation for the product listed therein.

Article 1

The export levies provided for in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 1955/75 are hereby fixed as shown in

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./metric ton			
		Denmark	Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A III	Wheat starch	5.90	5.90	—	5.90
11.09 A	Dried wheat gluten	10.72	10.72	—	10.72
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	10.72	10.72	—	10.72

REGULATION (EEC) No 2266/75 OF THE COMMISSION**of 3 September 1975****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74⁽¹⁾ of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar, and in particular Article 15 (7) thereof ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1675/75⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2256/75⁽³⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1675/75 to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1975, p. 61.

⁽³⁾ OJ No L 230, 2. 9. 1975, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 September 1975 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	2.77
	II. Raw sugar	0.93
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	2.77
	II. Raw sugar	0.93

REGULATION (EEC) No 2267/75 OF THE COMMISSION
of 3 September 1975
altering the export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74⁽¹⁾ of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar, and in particular Article 17 (6) thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽²⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof ;

Whereas, pursuant to Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74, where the Community or any region thereof cannot be supplied with sugar at prices within the limit of the threshold price, provision may be made for charging a special export levy on sugar ;

Whereas the threshold price for white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 660/75⁽³⁾ ;

Whereas the list of products subject to the special levy is given in Commission Regulation (EEC) No

825/75⁽⁴⁾ of 25 March 1975 laying down detailed rules for applying export levies on sugar ;

Whereas the export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1702/75⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2257/75⁽⁶⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation (EEC) No 1702/75 to the information at present available to the Commission, that the export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levy on sugar provided for in the first subparagraph of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 is fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 28. 3. 1975, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 172, 3. 7. 1975, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 230, 2. 9. 1975, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 September 1975 altering the export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	2.41
	II. Raw sugar	4.20 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	2.41
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	4.20 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 2268/75 OF THE COMMISSION**of 3 September 1975****fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 ⁽¹⁾ of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar, and in particular Article 15 (7) thereof ;

Whereas the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products was fixed by Regulation (EEC) No 2250/75 ⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2258/75 ⁽³⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2250/75 to the information at present available to the Commis-

sion that the basic amount of the levy at present in force should be altered as shown in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) d) of Regulation (EEC) No 3330/74 is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.0277 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 72.

⁽³⁾ OJ No L 230, 2. 9. 1975, p. 12.

REGULATION (EEC) No 2269/75 OF THE COMMISSION**of 3 September 1975****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty of Accession ⁽¹⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
as last amended by Regulation (EEC) No 1602/75 ⁽³⁾,
and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, as
amended by Regulation (EEC) No 1999/74 ⁽⁵⁾, and in
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No

2235/75 ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No
2255/75 ⁽⁷⁾;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 2235/75 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annex to amended Regulation (EEC)
No 2235/75 are amended as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 September
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 164, 27. 6. 1975, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 230, 2. 9. 1975, p. 5.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.05 B 10.07 C	— —	11.17 11.70	18.00 23.32

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 A ⁽¹⁾	8,07	5.57	26.00
11.01 E I ⁽¹⁾	—	15.64	25.20
11.01 E II ⁽¹⁾	—	11.39	18.36
11.01 K ⁽¹⁾	—	11.93	23.79
11.02 A I b) ⁽¹⁾	8,72	6.02	30.00
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	15.64	25.20
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	15.64	25.20
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	11.39	18.36
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	11.93	23.79
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	15.64	25.20
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	16.38	32.65
11.02 C V ⁽¹⁾	—	15.64	25.20
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	16.38	32.65
11.02 D V ⁽¹⁾	—	11.39	18.36
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	11.93	23.79
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	15.64	25.20
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	16.38	32.65
11.02 F V ⁽¹⁾	—	11.39	18.36
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	11.93	23.79
11.02 G II	—	2.79	4.50
11.06 B I	—	1.88	12.88
11.06 B II	—	17.98	28.98
11.08 A I	—	1.88	12.88
11.08 A IV	—	1.88	12.88
11.08 A V	—	1.88	12.88
17.02 B II a) ⁽²⁾	—	2.46	16.80
17.02 B II b) ⁽²⁾	—	1.88	12.88
17.05 B I	—	2.46	16.80
17.05 B II	—	1.88	12.88
23.02 A I a)	0,48	1.25	2.88
23.02 A I b) 1	0,48	1.25	2.88
23.02 A I b) 2	0,48	1.25	2.88
23.02 A II a)	0,48	1.25	2.88
23.02 A II b)	0,48	1.25	2.88
23.03 A I	—	2.34	16.00
28.07 B I a) 1	—	1.79	2.88
23.07 B I a) 2	—	1.79	2.88
23.07 B I b) 1	—	5.59	9.00
23.07 B I b) 2	—	5.59	9.00
23.07 B I c) 1	—	8.38	13.50
23.07 B I c) 2	—	8.38	13.50

- (¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.
- Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.
- (²) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.
- Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.
- (³) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari all'1,6 % per il riso, al 2,5 % per il frumento e la segala, al 3 % per l'orzo, al 4 % per il grano saraceno, al 5 % per l'avena e al 2 % per gli altri cereali.
- I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.
- (⁴) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.
- Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.
- (⁵) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.
- Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.
- (⁶) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har :
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.
- Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.
- (⁷) Le produit relevant de la sous-position tarifaire 17.02 B I est, en vertu du règlement n^o 189/66/CEE, soumis au même montant compensatoire que ceux relevant de la sous-position 17.02 B II.
- (⁸) Das zu Tarifstelle 17.02 B I gehörende Erzeugnis unterliegt auf Grund der Verordnung Nr. 189/66/EWG dem gleichen Ausgleichsbetrag wie die Waren der Tarifstelle 17.02 B II.
- (⁹) Tale prodotto di cui alla sottovoce tariffaria n. 17.02 B I è soggetto, a norma del regolamento n. 189/66/CEE, allo stesso importo compensativo previsto per i prodotti di cui alla sottovoce n. 17.02 B II.
- (¹⁰) Dit produkt dat valt onder onderverdeling nr. 17.02 B I is, krachtens Verordening nr. 189/66/EEG onderworpen aan hetzelfde compenserende bedrag als de produkten vallende onder onderverdeling nr. 17.02 B II.
- (¹¹) Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same compensatory amount as products falling within subheading 17.02 B II.
- (¹²) Denne vare, der henhører under pos. 17.02 B I, er i medfør af forordning nr. 189/66/EØF underkastet samme udligningsbeløb som varer, henhørende under pos. 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 2270/75 OF THE COMMISSION**of 3 September 1975****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 665/75⁽²⁾, and in particular Article
14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 668/75⁽⁴⁾, and in particular Article 12
(4) thereof;

Whereas the import levies on products processed
from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2210/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No
2252/75⁽⁶⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed
differs from the average levy by more than 2.5 units of

account per metric ton of basic product; whereas,
pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No
1579/74⁽⁷⁾, the levies at present in force must there-
fore be altered as shown in the table annexed to this
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products
processed from cereals and rice covered by Regulation
(EEC) No 1052/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 980/75⁽⁹⁾, as fixed in the Annex to
amended Regulation (EEC) No 2210/75 are hereby
altered as shown in the table annexed to this Regula-
tion.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 September
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 226, 28. 8. 1975, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 78.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 95, 17. 4. 1975, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 September 1975 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./metric ton	
	Third countries (other than ACP and OCT) (*)	ACP and OCT (*)
11.01 E I ⁽²⁾	35.49	30.49
11.01 E II ⁽²⁾	19.78	17.28
11.01 K ⁽²⁾	23.99	21.49
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	35.49	30.49
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	35.49	30.49
11.02 A V b) ⁽²⁾	19.78	17.28
11.02 A IX ⁽²⁾	23.99	21.49
11.02 B II c) ⁽²⁾	29.60	27.10
11.02 B II d) ⁽²⁾	36.21	33.71
11.02 C V ⁽²⁾	29.60	27.10
11.02 C VIII ⁽²⁾	36.21	33.71
11.02 D V ⁽²⁾	19.78	17.28
11.02 D VIII ⁽²⁾	23.99	21.49
11.02 E II c) ⁽²⁾	35.49	30.49
11.02 E II d) ⁽²⁾	42.93	37.93
11.02 F V ⁽²⁾	35.49	30.49
11.02 F IX ⁽²⁾	23.99	21.49
11.02 G II	17.71	12.71
11.06 B I	28.17	8.17
11.06 B II	44.27	24.27
11.08 A I	28.17	11.17
11.08 A IV	28.17	11.17
11.08 A V	28.17	5.58
17.02 B II a) ⁽³⁾	94.57	14.57
17.02 B II b) ⁽³⁾	66.17	11.17
17.05 B I	94.57	14.57
17.05 B II	66.17	11.17
23.03 A I	163.88	13.88

(*) Subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

(²) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

(³) Pursuant to Regulation No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 2271/75 OF THE COMMISSION**of 3 September 1975****fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1662/75⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2241/75⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1662/75

to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1975, p. 33.

⁽⁴⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 48.

*ANNEX***to the Commission Regulation of 3 September 1975 fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

Subsidy applicable from 4 September 1975 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01) and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	1.111	0.350
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of September 1975	1.111	0.350
— for the month of October 1975	1.411	0.481
— for the month of November 1975	1.869	0.961
— for the month of December 1975	2.248	1.311
— for the month of January 1976	2.548	—
— for the month of February 1976	3.006	—

REGULATION (EEC) No 2272/75 OF THE COMMISSION
of 3 September 1975

determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/
66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establish-
ment of a common organization of the markets in oils
and fats, as last amended by Regulation (EEC) No
1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special
measures for colza and rape seed, as last amended by
Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed
rules for applying differential amounts for colza and
rape seed and repealing Regulation (EEC) No
1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No
632/75⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC)
No 2300/73, the Commission must determine the
world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be deter-
mined in accordance with the rules and the criteria
set out in Commission Regulation (EEC) No
1662/75⁽⁷⁾ of 30 June 1975 fixing the amount of the

subsidy on oil seeds, as last amended by Regulation
(EEC) No 2271/75⁽⁸⁾;

Whereas to enable the price system to operate
normally, the world market price should be calculated
on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world
market price for colza and rape seed should be fixed
as shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of
Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used
for converting them into national currencies shall be
as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 September
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 66, 13. 3. 1975, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1975, p. 33.

⁽⁸⁾ See page 19 of this Official Journal.

ANNEX

World market price applicable from 4 September 1975 for colza and rape seed (CCT heading No ex 12.01)

	u.a./100 kg ⁽¹⁾
World market price	24.719
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of September 1975	24.719
— for the month of October 1975	24.719
— for the month of November 1975	24.561
— for the month of December 1975	24.482
— for the month of January 1976	24.482
— for the month of February 1976	24.324

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3.21978
1 u.a. =	Fl	3.35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48.6572
1 u.a. =	FF	5.55419
1 u.a. =	Dkr	7.57828
1 u.a. =	£	0.599621
1 u.a. =	I £	0.599621
1 u.a. =	Lit	843.505

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 10 July 1975

on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Malagasy Republic on the supply of long grain husked rice as food aid

(75/521/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113, 114 and 228 thereof;

Having regard to the recommendation from the Commission;

Whereas the European Economic Community has concluded the 1971 Food Aid Convention;

Whereas the Malagasy Republic has requested food aid;

Whereas in view of the cereal supply situation in that country the latter should be accorded, under the Community food-aid programme for 1971/72, and by way of gift, 6 000 metric tons of long grain husked rice,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement between the European Economic Community and the Malagasy Republic on the supply of long grain husked rice is hereby concluded on behalf of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement and to confer on them the necessary powers to bind the Community.

Done at Brussels, 10 July 1975.

For the Council

The President

E. COLOMBO

AGREEMENT

between the European Economic Community and the Malagasy Republic on the supply of long grain husked rice as food aid

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part,

THE GOVERNMENT OF THE MALAGASY REPUBLIC,

of the other part,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement and to this end have designated as their Plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

THE GOVERNMENT OF THE MALAGASY REPUBLIC :

WHO HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article I

As part of its food-aid programme (cereals) for 1971/72, the European Economic Community, hereinafter referred to as the 'Community', shall supply the Malagasy Republic, hereinafter referred to as the 'country of destination', by way of gift, with 6 000 metric tons of long grain husked rice.

It undertakes to exercise the greatest possible care to ensure that the tendering arrangements for the transport by sea shall not be prejudicial to the free play of fair competition. Any problems arising in this connection shall be the subject of consultations under Article IX.

Article V

Article II

Deliveries will be made in new jute sacks with a net capacity of 50 kg each fob Community ports.

The country of destination undertakes to use the product received as aid for purposes of consumption and to apply, for the sale of the product on its market, the prices normally charged on that market for products of comparable quality.

Article III

The obligations and responsibilities of the Community and of the country of destination relating to delivery and receipt are defined in the Annex, which forms an integral part of this Agreement.

The proceeds from this sale, less the costs of sea transport, of insurance and the normal cost of selling the product on the market of the country of destination, shall be paid into a special account at the treasury of that country and allocated to the financing of one or more development schemes proposed by the country of destination and approved by the Community.

Article IV

The country of destination undertakes to make all necessary arrangements for the transport and insurance of the product from ports of shipment to places of destination.

Article VI

The Contracting Parties undertake to implement this Agreement in such a way as to avoid any prejudice to

the normal structure of domestic production and international trade. To this end they shall take any measures required to ensure that aid supplies are in addition to, and do not replace, commercial transactions which might reasonably be expected in the absence of such supplies. In particular, the country of destination undertakes to import commercially from whatever source between 1 July 1974 and 30 June 1975 a minimum quantity of 30 000 metric tons of cereals or its equivalent in flour.

Article VII

The country of destination shall take all appropriate measures to prevent :

- the re-export of the product received as aid and of products and byproducts resulting from such supplies ;
- the export, commercially or otherwise, within six months of the last delivery, of ordinary rice obtained locally.

Article VIII

The country of destination undertakes to inform the Community of the mode of implementation of this Agreement. To this end it shall provide the Commission of the European Communities with the following information :

1. not later than 30 days after the discharge of each cargo : port and date of arrival of the vessel ; nature, quantity and quality of the products discharged ; date on which discharge was completed ;
2. every three months until the quantities received as aid have been fully used : quantities sold, manner of sale, selling prices ; normal selling costs on the market of the country of destination ;
3. on 15 January every year until the special account has been fully used :
 - (a) state of this account (deposits and withdrawals) as at 31 December of the preceding year ;
 - (b) progress achieved in the project or projects, with an indication of the total amount of financing carried out at that stage.

Article IX

At the request of either of them, the Contracting Parties shall consult each other on any questions concerning the implementation of this Agreement.

Article X

This Agreement shall be drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German and Italian languages, each of these texts being authentic.

ANNEX

PROCEDURES FOR DELIVERY AND RECEIPT

Article 1

Delivery shall be effected and all risk shall pass from the Community to the country of destination at the moment when the goods are placed in the ship's hold at the port of shipment.

The country of destination shall bear all costs subsequent to delivery of the goods, including costs of stowage and, where appropriate, of trimming and bagging.

Any demurrage or dispatch money at the port of shipment shall be a charge on or for the benefit of the Community and shall be determined before the vessel sails. The rates and detailed arrangements relating thereto laid down in the contract between the country of destination and the carrier must have been agreed upon in advance between the agent of the country of destination and the authorized agent of the Community referred to in Article 9.

Article 2

The Community shall in good time notify to the country of destination the port or ports of shipment, the quantities to be delivered at each port, the period within which loading must begin, and the daily loading rate.

Article 3

The Community must be prepared to load the goods on the date on which, according to the provisions in Article 8, the vessel must be ready for loading.

Article 4

On delivery of the goods, an allowance of 5 % less than the quantity to be supplied in accordance with Article I of the Agreement shall be permitted.

Article 5

Once the goods are on board the vessel, the Community shall notify the country of destination of the date of loading, together with the quantity and quality of the goods as recorded on loading.

Article 6

The country of destination shall supply the Community, within the period referred to in Article 2, with a vessel of dimensions corresponding to the normal loading potential of the port of shipment.

Should it prove impossible for the vessel to begin loading within the period referred to in Article 2 and should the

country of destination not have notified the Community of this fact in writing at the latest by the date on which the vessel should have been ready for loading in accordance with Article 8, the Community may dispose of the goods.

Whatever the circumstances, the goods shall be held at the expense, risk and peril of the country of destination.

Article 7

Should the country of destination fail to provide a vessel of suitable tonnage or if the quantity made available for loading on a vessel of suitable tonnage cannot be put on board in its entirety because of circumstances beyond the control of the Community, the balance shall be loaded onto the next vessel under the conditions laid down in this Annex.

In this event, until the date of loading of the balance or until the country of destination gives notice in writing that it renounces the balance, the goods shall be held at the expense, risk and peril of the country of destination.

The country of destination must notify the Community within a maximum period of 30 clear days from the beginning of loading of the shipment to which the goods should have belonged, of the date on which loading of the balance is due to begin or of its renunciation of the balance.

If this obligation is not respected, the Community may consider that it has discharged its commitment to the country of destination under Article I of the Agreement.

Article 8

The country of destination shall nominate to the Community the vessel that is to ship the goods at least 10 clear days prior to the estimated date of arrival of the vessel in port or wherever possible 20 clear days prior to this date; it shall at the same time indicate how soon after that date the vessel will be ready for loading.

The country of destination shall insert in the charter party a clause requiring the captain to inform the Community at least 72 hours in advance of the vessel's estimated date of arrival in port.

Article 9

To implement this Annex, the Community shall appoint an authorized agent, whose name and address it shall make known in good time to the country of destination.

The country of destination shall nominate a receiving agent in each port of shipment, whose name and address it shall make known to the Community before the Agreement is implemented.

Information concerning the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Malagasy Republic on the supply of food aid

The Agreement between the European Economic Community and Madagascar on the supply of long grain husked rice as food aid, which the Council decided to conclude on 10 July 1975, was signed in Brussels on 15 July 1975, on behalf of the Council of the European Communities by :

Mr Giorgio Bombassei Frascani de Vettor, Ambassador of Italy, Chairman of the Permanent Representatives Committee, and

Mr Hans-Broder Krohn, Director-General of the Directorate-General for Development and Cooperation of the Commission of the European Communities,

and on behalf of the Government of Madagascar by :

Mr Jules A. Razafimbahiny, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Representative of Madagascar to the European Economic Community.

COUNCIL DECISION

of 22 July 1975

on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Niger on the supply of skimmed-milk powder as food aid

(75/522/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113, 114 and 228 thereof;

Having regard to the recommendation from the Commission;

Whereas, by Regulations (EEC) No 3234/74 and (EEC) No 3236/74⁽¹⁾, the Council has decided to make 1 500 metric tons of skimmed-milk powder available to the Republic of Niger,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement between the European Economic Community and the Republic of Niger on the supply of skimmed-milk powder as food aid is hereby concluded on behalf of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement, and to confer on them the powers necessary to bind the Community.

Done at Brussels, 22 July 1975.

For the Council

The President

M. RUMOR

⁽¹⁾ OJ No L 346, 24. 12. 1974, pp. 2 and 4.

AGREEMENT

between the European Economic Community and the Republic of Niger on the supply of skimmed-milk powder as food aid

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF NIGER,

of the other part,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement, and to this end have designated as their Plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF NIGER :

WHO HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article I

The European Economic Community, hereinafter referred to as the 'Community', shall supply the Republic of Niger, hereinafter referred to as the 'country of destination', by way of gift, with 1 500 metric tons of skimmed-milk powder of which 750 metric tons are attributable to the 1974 food-aid programme (skimmed-milk powder) and 750 metric tons to that of 1975. The quality and packaging requirements are specified in Annex I, which forms an integral part of this Agreement.

Article II

Deliveries shall be made to distribution centres, to be fixed by mutual consent of the country of destination and the Community.

Article III

The obligations and responsibilities of the Community and of the country of destination, relating to delivery and receipt are defined in Annex II, which forms an integral part of this Agreement.

Article IV

The country of destination undertakes to make all the necessary arrangements for the transport and insurance of the product from the distribution centres to the places of destination.

Article V

The country of destination undertakes to use the product received as aid for human consumption and to distribute it free of charge to the needy populations.

Article VI

The Community shall grant the country of destination a lump-sum contribution towards the transport costs incurred by that country within the African continent from the distribution centres referred to in Article II.

The amount of the contribution fixed on the basis of an allocation scheme proposed by the country of destination shall not exceed 12 000 000 CFA francs.

The Community undertakes to pay this amount into a special account to be opened for this purpose in the name of the authority responsible for the transaction, as follows :

- 30 % after the goods have been loaded and at the request of the country of destination, to enable the transaction to commence ;
- 40 % as soon as 3/5 of the first instalment have been used up, on the basis of documents proving that the goods have been transported to this stage and submitted by the competent authority to the Commission delegate who, after having checked such documents, shall pass on the appropriate call for funds to the Commission ;
- the balance calculated in proportion to the quantities actually transported and in terms of the actual distribution centres, to be paid on completion of the transaction after receipt by the Commission of a report, together with documents, duly endorsed by the Commission delegate, proving that the goods have been transported.

Article VII

The Contracting Parties undertake to implement this Agreement in such a way as to avoid any prejudice to the normal structure of domestic production and international trade. To this end, they shall take any measures required to ensure that aid supplies are in addition to, and do not replace, commercial transactions which might reasonably be expected in the absence of such supplies.

Article VIII

The country of destination shall take all appropriate measures to prevent :

- the re-export of the product received as aid and of products derived from it ;

- the export, commercially or otherwise, within six months from the date of the last delivery, of both the product obtained locally which is of the same kind as that received as aid or of products derived from it.

Article IX

The country of destination undertakes to inform the Community of the manner in which this Agreement is performed. To this end, it shall communicate the following information to the Commission of the European Communities every three months until the quantities received as aid have been fully used : quantities distributed ; number and nature of the beneficiaries ; places, rate and method of distribution.

Article X

The country of destination shall take all appropriate measures to enable those persons duly authorized by the Community to make on the spot observations of the operations connected with the implementation of the Agreement.

Article XI

At the request of either of them, the Contracting Parties shall consult each other on any questions concerning the implementation of this Agreement.

Article XII

This Agreement is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German and Italian languages, each of these texts being authentic.

ANNEX I

SKIMMED-MILK POWDER

QUALITY AND PACKING REQUIREMENTS

I. Quality requirements

(a) fat content :	not exceeding 1.5 %
(b) moisture content :	not exceeding 4.0 %
(c) total acidity (lactic acid) :	not exceeding 0.15 % (18° Dornic)
(d) test for neutralizing agents :	negative
(e) permitted additives :	none
(f) test for phosphatase :	negative
(g) solubility :	not exceeding 0.5 ml (not less than 99 %)
(h) degree of purity :	not less than disc B (15.0 mg)
(i) bacteria content :	not exceeding 50 000 per g
(j) test for colon bacillus :	negative in 0.1 g
(k) flavour and smell :	fresh
(l) appearance	white or slightly yellowish, absence of impurities and coloured particles.

II. Packaging

- (a) containing 25 kg net weight ;
- (b) made up in one of the following ways :
 - (aa) 4 Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
 - 1 intercalated bag of tar-lined paper, of a strength representing at least 140 g/m² ;
 - 1 polyethylene inner bag at least 0.06 mm thick, welded or double-bound ;or
 - (bb) 1 Kraft paper bag of a strength representing at least 70 g/m² ;
 - 1 Kraft paper bag with a polyethylene lining, of a strength representing at least 80 g + 15 g/m² ;
 - 3 Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
 - 1 polyethylene inner bag at least 0.06 mm thick, welded or double-bound ;or
 - (cc) 1 Kraft paper outer bag of a strength representing at least 85 g/m² ;
 - 1 Kraft paper bag with a polyethylene lining, of a strength representing at least 70 g + 15 g/m² ;
 - 2 Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
 - 1 polyethylene inner bag at least 0.12 mm thick, welded or double-bound.
- (c) Details on the packaging (in French) :

LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE A LA RÉPUBLIQUE DU NIGER / A DISTRIBUER GRATUITEMENT

*ANNEX II***PROCEDURES FOR DELIVERY AND RECEIPT***Article 1*

Delivery shall be effected and all risk shall pass from the Community to the country of destination at the moment when the goods actually arrive and are unloaded at the distribution centre.

The country of destination shall bear all costs for taking delivery of the goods, any transshipment costs and all other costs subsequent to delivery.

Any costs resulting from delays in taking delivery which are attributable to the country of destination shall be borne by the latter.

Article 2

The Community shall notify to the country of destination, as soon as possible, the means of transport to be used to carry the goods to the distribution centre, the means of shipment to be used during the intermediary phases, the date of loading and the quantity and quality of the goods as recorded on shipment from the Community.

Article 3

The Community shall inform the country of destination in good time of the expected date of arrival of the goods at the

distribution centre. It shall confirm that date at least two days in advance.

Article 4

To implement this Annex, the Community shall appoint an authorized agent whose name and address it shall make known in good time to the country of destination.

At each place of delivery, the country of destination shall appoint for each distribution centre a receiving agent whose name and address it shall make known to the Community before the Agreement is implemented.

Article 5

On delivery of the goods, the country of destination shall hand to the authorized agent of the Community a certificate of receipt which shall set out the place and date of receipt, the nature and the quantity of the goods received, together with any comments on the quality of those goods. A copy of the certificate shall be sent to the Commission of the European Communities.

Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Niger on the supply of food aid

The Agreement between the European Economic Community and Niger on the supply of skimmed-milk powder as food aid, which the Council decided to conclude on 22 July 1975, was signed in Brussels on 23 July 1975, on behalf of the Council of the European Communities by:

Mr Giorgio Bombassei Frascani de Vettor, Ambassador of Italy, Chairman of the Permanent Representatives Committee, and

Mr Hans-Broder Krohn, Director-General for Development and Cooperation at the Commission of the European Communities;

and on behalf of the Government of Niger by:

Mr Jean Poisson, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Representative of the Government of Niger to the European Economic Community.
